

taurus

KALAHARI

Plancha seca

Dry Iron

Fer à repasser

Trockenes Eisen

Ferro

Ferro

Planxa

Droog ijzer

Suche želazoelazko

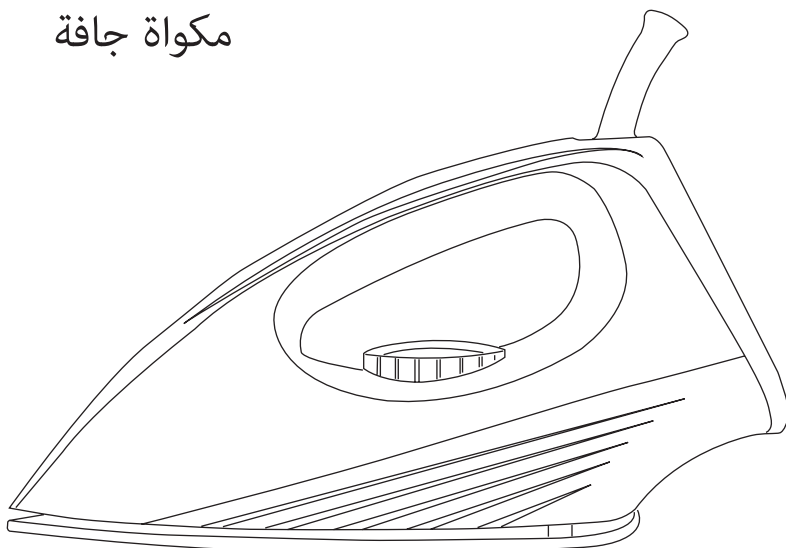
Ξηρό σίδερο

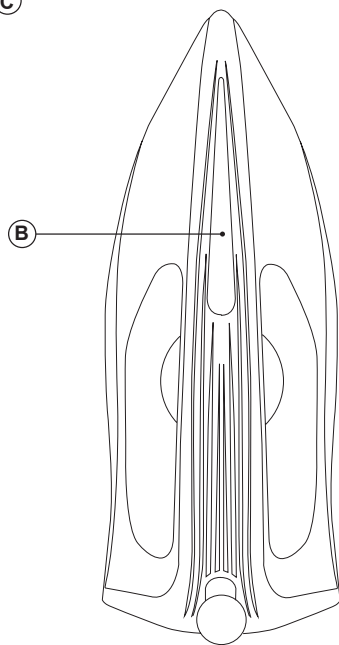
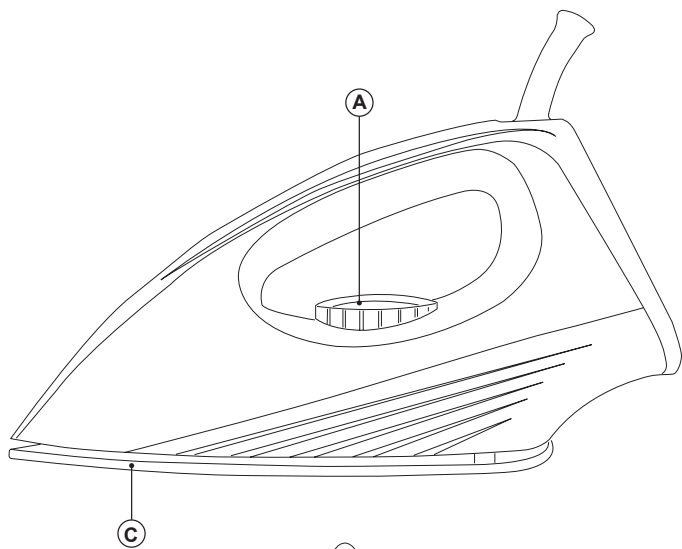
Сухое железо

Fier uscat

Сухо желязо

مكواة جافة





Español

Plancha de vapor

KALAHARI

DESCRIPCIÓN

- A Regulador de Temperatura
- B Piloto Luminoso
- C Suela

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No utilizar el aparato si alguno de los dispositivos de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Para conservar el tratamiento antiadherente en buen estado, no utilizar sobre el utensilios metálicos o punzantes.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- La permanencia prolongada a máxima temperatura de la plancha en su alojamiento, puede provocar alteraciones de color en el mismo, que no afectarán al buen funcionamiento del aparato.
- Para un correcto funcionamiento, mantener la suela bien lisa, no la aplique contra objetos

metálicos (por ejemplo contra la tabla de planchar, botones, cremalleras...)

- Comprobar que la tapa esté perfectamente cerrada antes de poner en marcha el aparato.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.
- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.
 - Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
 - Temperatura para seda, lana.
 - Temperatura para algodón.
 - Max Temperatura para lino.

- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la tempe-

ratura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura mas baja. (Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).

- Esperar a que el piloto luminoso (B) se desconecte, lo que señalará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Durante el uso del aparato el piloto luminoso (B) se conectará y desconectará de forma automática, indicado de este modo el funcionamiento de los elementos calefactores para mantener la temperatura deseada.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el mando selector de temperatura.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

ENGLISH

Steam iron

KALAHARI

DESCRIPTION

- A Temperature regulator
- B Pilot light
- C Soleplate

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to lift or move it.
- Do not use the appliance at an angle or turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- To keep the non-stick coating in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or those with reduced physical, sensorial or mental abilities or who are unfamiliar with its use
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- If the iron is left in its housing at maximum temperature for prolonged periods, this may cause discolouration, which will not affect appliance operation in any way.
- To ensure that the iron functions correctly, keep the soleplate scratch free and do not use it on metal objects (e.g. the ironing board, buttons, zips...)
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and

prolongs the life of the appliance.

- Never rest the appliance on a surface while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance on pets or animals.
- Do not use the appliance to dry garments of any kind.
- Turning the thermostat control to the minimum (MIN) setting does not guarantee that the iron is switched off completely.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Peel off appliance's protective film.
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased, consequently, the appliance may give off a light smoke the first time it is used. After a short time, this smoke will disappear.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the thermostat control to the desired temperature position.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be ironed.
 - Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...).
 - Temperature for silk, wool.
 - Temperature for cotton.
 - Max Temperature for linen.
- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for a fabric made out of 60% polyester and 40% cotton).
- Wait until the pilot light (B) has gone out, indicating that the appliance has reached an adequate temperature.
- During use the pilot light (B) will automatically flash on and off, indicating that the heating

elements are operating in order to maintain the desired temperature.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance

CLEANING

- Unplug the appliance from the mains and let it cool down before performing any cleaning task.
- Clean the appliance using a damp cloth with a few drops of detergent and then dry it.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

FRANÇAIS

Fer à repasser

KALAHARI

DESCRIPTION

- A Sélecteur de température
- B Voyant lumineux
- C Semelle

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'un des dispositifs de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Pour conserver le traitement anti-adhésif en bon état, ne pas y utiliser d'ustensiles métalliques ou pointus.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- La permanence prolongée du fer dans son logement et à température maximale, peut provoquer une altération de sa couleur, qui n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.
- Pour un fonctionnement correct, maintenir la semelle bien propre, ne l'appliquez pas sur des objets métalliques (par exemple, la planche à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Vérifier d'avoir retiré l'intégralité du matériau d'emballage du produit.
- Certaines parties d'appareil ont été légèrement graissées et c'est pourquoi le fer à repasser peut fumer un peu, au moment du premier branchement. En peu de temps, la fumée cessera.
- Préparer l'appareil en fonction de l'usage à en faire :

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.
- Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.
 - Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).
 - Température pour la soie, la laine.
 - Température pour le coton.
 - Max Température pour le lin.
- Si la composition du tissu contient différents types de fibres, veuillez sélectionner la température correspondante à la fibre qui requiert une température moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est

celle qui correspond au polyester).

- Attendre que le témoin lumineux (B) s'éteigne, ce qui signifiera que l'appareil a atteint la température adéquate.
- Lorsque l'appareil sera en marche, le voyant lumineux (B) s'allumera et s'éteindra automatiquement, en indiquant ainsi le bon fonctionnement des parties chauffantes pour maintenir la température désirée-

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Choisir la position minimum (MIN) grâce au sélecteur de température.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

DEUTSCH

Bügelssystem

KALAHARI

BEZEICHNUNG

- A Temperaturregler
- B Leuchtanzeige
- C Sohle

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Um die antihafbehandelte Oberfläche nicht zu beschädigen, keine metallischen oder spitzen Kochutensilien verwenden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Wenn sich das Bügeleisen längere Zeit bei höchster Temperatur auf der Abstellfläche befindet, kann diese ihre Farbe verändern. Dies beeinträchtigt nicht den Betrieb des Gerätes.

- Für einen korrekten Betrieb die Bügelsohle nicht beschädigen. Fahren Sie mit dem Bügeleisen nicht über Metallgegenständen (zum Beispiel Metall am Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.)
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

BENUTZUNG:

Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.
- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.

- Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).

- Temperatur für Seide, Wolle.

- Temperatur für Baumwolle.

Max Temperatur für Flachs.

- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Sorten an Fasern beinhaltet, muss die entsprechende Temperatur der Faser ausgewählt, bei der die niedrigste Temperatur notwendig ist. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu 60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).
- Warten, bis die Kontrolllampe (B) erlischt, was darauf hinweist, dass das Gerät die geeignete Temperatur erreicht hat.
- Während der Benutzung des Gerätes schaltet sich die Kontrollleuchte automatisch ein und aus (B) . Dadurch wird der Betrieb der Heizelemente angezeigt, die das Gerät auf die gewünschte Temperatur anheizen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löseoder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Italiano

Ferro Da Stiro

KALAHARI

DESCRIZIONE

- A Controllo della temperatura
- B Spia luminosa
- C Piastra

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se qualche dispositivo di avvio/fermata non funziona.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Per conservare in buono stato il trattamento antiaderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- La permanenza prolungata del ferro da stiro nel suo alloggio a una temperatura massima può causare una variazione del colore dell'alloggio stesso che non altererà il buon funzionamento dell'apparecchio.
- Per un corretto funzionamento, mantenere la piastra liscia, non applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro, bottoni,

cerniere...)

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- Mettere il comando termostato alla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
- Non usare temperature più alte di quelle indicate nel/i capo/i d'abbigliamento da trattare.
 - Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
 - ● Temperatura per seta, lana.
 - ● ● Temperatura per cotone.
 - Max Temperatura per lino.
- Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio per un tessuto che contenga 60% di poliestere e 40%

di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).

- Aspettare che la spia luminosa (B) si sia spenta, cosa che indicherà che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adeguata.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia luminosa (B) si accenderà e spegnerà automaticamente, indicando in questo modo il funzionamento degli elementi riscaldanti per mantenere la temperatura desiderata.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore di temperatura.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

Português

Ferro

KALAHARI

DESCRIÇÃO

- A Regulador da temperatura
- B Luz-piloto
- C Base

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se algum dos dispositivos de ligar/desligar não funcionarem.
- Usar a(s) pega(s) para agarrar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não inverta o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Para manter o tratamento antiaderente em bom estado, não utilize utensílios metálicos ou objectos de corte sobre o mesmo.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- A permanência prolongada do ferro no respectivo alojamento, à temperatura máxima, pode provocar alterações na cor no mesmo, que não afectarão o bom funcionamento do aparelho.
- Para um funcionamento correto, mantenha a base bem lisa e não a utilize em objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará

a vida do aparelho.

- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Nunca utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- Por o termóstato na posição de mínimo (MIN) não garante que o aparelho fique totalmente desligado.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Retire a película protetora do aparelho.
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do mesmo terem sido ligeiramente lubrificadas. Pouco tempo depois o fumo desaparecerá.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede elétrica.
- Rodar o comando do termóstato até à posição correspondente à temperatura desejada.
- Não usar temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.

- Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).

- Temperatura para seda, lã.

- Temperatura para algodão.

Max Temperatura para linho.

- Se um tecido contém fibras mistas, seleccionar a temperatura correspondente à fibra que requer uma temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve seleccionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).
- Aguardar que a luz-piloto luminosa (B) se desligue, facto que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada.

- Durante o uso do aparelho, o piloto luminoso (B) ligar-se-á e desligar-se-á de forma automática, indicando deste modo o funcionamento dos elementos de aquecimento para manter a temperatura pretendida.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Seleccionar a posição mínima (MIN) através do comando selector de temperatura.
- Desligar o aparelho da corrente elétrica.
- Limpar o aparelho

LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não mergulhar o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Català

Planxa de vapor

KALAHARI

DESCRIPCIÓ

A Regulador de Temperatura

B Pilot Lluminos

C Sola

UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No usar l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats a ell presenten defectes. Procedeixi a substituir-los immediatament.
- No utilitzar l'aparell si algun dels dispositius de posada en marxa/atur no funciona.
- Fer ús de l'ansa/s per a agafar o transportar l'aparell.
- No utilitzar l'aparell inclinat, ni donar-li la volta.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Per a conservar el tractament antiadherent en bon estat, no utilitzar sobre l'utensilis metàl·lics o punxants.
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement
- No guardar ni transportar l'aparell si encara està calent.
- La permanència prolongada a màxima temperatura de la planxa en el seu allotjament, pot provocar alteracions de color en aquest, que no afectaran el bon funcionament de l'aparell.
- Per a un correcte funcionament, mantenir la sola ben llisa, no l'apliqui contra objectes metàl·lics (per exemple contra la taula de planxar, botons, cremalleres...)
- Comprovar que la tapa estigui perfectament tancada abans de posar en marxa l'aparell.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No deixar l'aparell en marxa reposant damunt

d'una superfície.

- No utilitzar l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.
- No usar l'aparell sobre mascotes o animals.
- No usar l'aparell per a assecat peces tèxtils de cap mena.
- Col·locar el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN), no garanteix la desconexió permanent de l'aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Retiri el film protector de l'aparell.
- Asseguri's que ha retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades, en conseqüència en posar en marxa l'aparell per primera vegada pot desprendre un lleuger fum. Al cap de poc temps aquest fum cessarà.
- Preparar l'aparell concorde a la funció que desitgi realitzar:

Ús:

- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Girar el comandament termòstat fins a situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.
- No usar temperatures més altes que les indicades en la/s prengui/s a tractar.
 - Temperatura per a fibres sintètiques (Polyester, Nylons...).
 - Temperatura per a seda, llana.
 - Temperatura per a cotó.
- Max Temperatura per a lli.
- Si la composició del teixit conté diversos tipus de fibres, ha de seleccionar-se la temperatura corresponent a la fibra que requereixi una temperatura més baixa. (Per exemple per a un teixit que contingui 60% de polyester i 40% de cotó, ha de seleccionar-se la temperatura corresponent al polyester).
- Esperar que el pilot lluminós (B) es desconnecti, la qual cosa assenyalarà que l'aparell ha aconseguit la temperatura adequada.
- Durant l'ús de l'aparell el pilot lluminós (B) es connectarà i desconnectarà de manera automàtica, indicat d'aquesta manera el funcionament dels elements calefactors per a mantenir la temperatura desitjada.

UNA VEGADA FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Seleccionar la posició de mínim (MIN) mitjançant el comandament selector de temperatura.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell

NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.

Nederlands

Strijkijzer

KALAHARI

BESCHRIJVING

A Thermostaatknop

B Indicatorlampje

C Zool

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of verbruiksgoederen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Het apparaat niet gebruiken als één van de aan/uit-knoppen niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Bewerk het apparaat niet met metalen of scherpe voorwerpen om de antikleeflaag niet te beschadigen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Als u het strijkijzer langdurig op de maximumtemperatuur in de houder laat staan, kan het apparaat verkleuren. Dit heeft echter geen invloed op de werking van het apparaat.
- Houd de strijkzool goed schoon voor een goede werking, en plaats deze niet op metalen voorwerpen (zoals de strijkplank, knoppen, ritsen enz.).

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Laat het apparaat niet op een oppervlak achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te behandelen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) zetten garandeert niet dat het apparaat permanent uitgeschakeld is.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Trek de beschermende film van het apparaat.
- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn gesmeerd waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.
- Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die u gaat strijken.
 - Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...).
 - Temperatuur voor zijde, wol.
 - Temperatuur voor linnen.
- Max Temperatuur voor linnen.
- Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur overeenkomstig met de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld voor een stof die 60% polyester en 40% katoen bevat, dient u de temperatuur voor polyester te kiezen).
- Wacht tot het waarschuwinglampje (B) uit

gaat. Dit geeft aan dat het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft.

- Tijdens het gebruik zal het waarschuwing-lampje automatisch aan en uit gaan, wat aangeeft dat de verwarmingselementen de juiste temperatuur behouden (B).

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Kies de laagste stand (MIN) van de thermostaatknop.
- Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- Het apparaat reinigen

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep, en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het niet onder de lopende kraan.

Polski

Żelazko

KALAHARI

OPIS

- A Kontrola temperatury
- B Wskaźnik świetlny
- C Stopa

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia jeśli jakiś element włączenia/wyłączenia nie działa.
- Aby przenosić urządzenie, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie przekręcać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Aby zachować właściwości patelni zapobiegające przywieraniu, nie używać do jej mycia środków żrących ani czyszcików metalowych.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Dłuższy pobyt włączonego żelazka w przegrzanie może spowodować zmianę koloru przegrrody, ale nie wpływa na poprawne działanie żelazka.
- Dla właściwego działania urządzenia należy utrzymywać powierzchnię stopy gładką, nie prasować metalowych obiektów (takich jak gu-

ziki, suwaki, nie należy przesuwając żelazka po metalowych częściach deski do prasowania).

- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do prasowania ubrań na osobach lub zwierzętach.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- Ustawienie pokrętki termostatu na wartość minimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia frytkownicy.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Upewnić się, że z opakowania produktu zostały wyjęte wszystkie elementy.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.
- Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.
 - Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...).
 - Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny.
 - Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych.

Max Temperatura odpowiednia do prasowania Inu.

- Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (N.p. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).
- Zaczekać, aż lampka kontrolna (B) wyłączy się, co oznacza, że urządzenie uzyskało odpowiednią temperaturę.
- W trakcie pracy urządzenia zielona lampka kontrolna (B) włącza się i wyłącza automatycznie, wskazując funkcjonowanie elementów grzewczych utrzymujących żadaną temperaturę.

PRASOWANIE BEZ PARY:

- Urządzenie jest wyposażone w regulator przepływu pary, który ustawiony na punkcie 1 pozwala na prasowanie na sucho (bez pary).

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σίδερο

KALAHARI

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Διακόπτης ρύθμισης της θερμοκρασίας
- B Φωτεινή ένδειξη
- C Πλάκα

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Για να διατηρηθεί η αντικολλητική επεξεργασία σε καλή κατάσταση, μη χρησιμοποιείτε επάνω της μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων
- Μην φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Η επί μακρό διατήρηση της μέγιστης θερμοκρασίας στο σίδερο όταν είναι στη θέση του, μπορεί να προκαλέσει αλλοιώσεις στο χρώμα του που δεν θα επηρεάσουν τη καλή λειτουργία της συσκευής.
- Για τη σωστή λειτουργία, διατηρείτε την πλάκα πολύ λεία, μην την πιέζεται επάνω σε

μεταλλικά αντικείμενα (για παράδειγμα στη σιδερώστρα, σε κουμπιά, σε φερμουάρ...)

- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Επιπλέον, έτσι θα εξοικονομήσετε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία να κείτεται πάνω σε επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.
- Η τοποθέτηση του διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση ελάχιστη θερμοκρασία (MIN), δεν διασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της συσκευής.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς και ως εκ τούτου, όταν μπει σε λειτουργία η συσκευή για πρώτη φορά, ίσως απελευθερωθεί λίγος καπνός. Μετά από λίγο αυτός ο καπνός θα σταματήσει.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Στρέψτε τον διακόπτη του θερμοστάτη μέχρι να φτάσει στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές που αναγράφονται στα είδη ένδυσης που πρόκειται να σιδερωθούν.
 - Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (Πολυεστέρας, Νάilon...).
 - Θερμοκρασία για μετάξι, μαλλί.
 - Θερμοκρασία για βαμβάκι.
 - Max Θερμοκρασία για λινό ύφασμα.

- Εάν η σύνθεση του υφάσματος περιέχει ίνες διαφόρων ειδών, πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στις ίνες που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, για ένα ύφασμα που περιέχει 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στον πολυεστέρα).
- Περιμένετε να σβήσει η φωτεινή ένδειξη (B), πράγμα που σηματοδοτεί ότι η συσκευή έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία
- Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, η φωτεινή ένδειξη (B) θα αναβοσβήνει αυτόματα, δείχνοντας έτσι ότι τα θερμαντικά στοιχεία λειτουργούν ώστε να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Επιλέξτε τη θέση της ελάχιστης θερμοκρασίας (MIN) με τον διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

Русский

Утюг

KALAHARI

ОПИСАНИЕ

- A Регулятор температуры
- B Световой индикатор
- C Подошва утюга

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Полностью разматывайте провод прибора перед каждым использованием.
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно;
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку.
- Не используйте прибор под углом и не переворачивайте его.
- не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети;
- Для того, чтобы антипригарное покрытие сохранялось в хорошем состоянии, не используйте металлические или острые кухонные принадлежности.
- отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки;
- Храните электроприбор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования.
- не допускается хранить и перевозить электроприбор в горячем состоянии;
- Если утюг оставлен в чехле при максимальной температуре на продолжительный период времени, это может привести к обесцвечиванию, что не отразится на работоспособности прибора.
- Для обеспечения правильной работы утюга старайтесь не допускать, чтобы подошва прибора царапалась, и не используйте его

на металлических предметах (например, на гладильной доске, кнопках, молниях ...)

- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы;
- не кладите работающий прибор на поверхность;
- не прикасайтесь рабочей поверхностью утюга к телу или к животным;
- Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- При повороте регулятора термостата на минимальное значение (MIN) не гарантируется, что утюг выключится полностью.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Снимите защитную пленку прибора.
- Убедитесь, что с прибора была снята упаковка.
- Если некоторые части прибора были слегка смазаны, то прибор может испускать легкий дым при использовании в первый раз. После некоторого времени, дым прекратится.
- подготовьте электроприбор к работе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разматывайте шнур до того, как вставить его в розетку.
- Подключите прибор к электросети.
- установите термостат в нужное положение;
- не превышайте температуру, указанную на ярлыке одежды.
 - температура для синтетических тканей (полиэстер, нейлон...);
 - температура для шелка, шерсти;
 - температура для хлопка
- Максимальная температура для льна.
- если ткань имеет сложный состав, установите температуру для наиболее чувствительных волокон. (Если, например, ткань содержит 60% полиэстера и 40% хлопка, установите температуру, как для полиэстера);
- подождите, пока выключится индикатор

(В), что указывает на нагрев до нужной температуры;

- Во время глаженья индикатор (В) автоматически включается и выключается синхронно с включением нагревательного элемента;

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Установите минимальную (MIN) температуру термостата.
- Отсоедините прибор от сети.
- очистите прибор;

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть до того, как осуществлять любую чистку прибора.
- очистите прибор с помощью влажной ткани и нескольких капель моющего средства, а затем просушите его;
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды;

Română

Călcare

KALAHARI

DESCRIERE

- A Regulator de temperatură
- B Lampa pilot
- C Talpa fierului de călcat

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul, dacă accesoriile atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Pentru a menține tratamentul antiaderent în stare bună, nu folosiți ustensile metalice sau ascuțite.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat trebuie depozitat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia
- Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Dacă fierul de călcat este lăsat în carcasa sa la temperatură maximă pentru o perioadă prelungită de timp, aceasta poate duce la decolorare, care nu va afecta funcționarea aparatului.
- Pentru a vă asigura că fierul de călcat funcționează corespunzător, păstrați fața fierului netedă și nu o loviți de obiecte metalice (de exemplu, mese de călcat, nasturi, fermoare...)
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și ne-

supravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

- Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.
- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- Setarea comenzii pentru termostat la nivel minim (MIN) nu garantează oprirea completă a fierului de călcat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Scoateți pelicula de protecție a aparatului.
- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Anumite piese ale aparatului au fost lubrificate ușor, prin urmare, aparatul poate emite un volum redus de fum la prima utilizare. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Rotiți butonul termostatului în poziția temperaturii dorite.
- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe hainele care urmează să fie călcate.
 - Temperatură pentru fibre sintetice (poliester, nylon...).
 - Temperatură pentru mătase, lână.
 - Temperatură pentru bumbac
- Temperatură maximă pentru in.
- Dacă hainele au diverse tipuri de fibre, selectați temperatura pentru fibra care necesită cea mai scăzută valoare. (De exemplu, selectați temperatura de poliester pentru un articol fabricat din 60% poliester și 40% bumbac).
- Așteptați până când lampa pilot (B) se stinge, fapt care arată că aparatul a atins o temperatură adecvată.
- În timpul utilizării, lampa pilot (B) va clipi auto-

mat, indicând astfel că elementele de încălzire funcționează pentru menținerea temperaturii dorite.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Selectați poziția minimă (MIN) folosind termostatul.
- Deconectați aparatul de la rețea..
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.

БЪЛГАРСКИ

Парна

KALAHARI

ОПИСАНИЕ

- A Индикатор на температурата
- B Светлинен индикатор
- C Плоча за гладене

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Моля, не използвайте уреда в случай, че приставките или консумативите към него имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- Моля не използвайте уреда, ако някои от командите за включване и изключване не работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте дръжките.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обрнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- За да може предотвратяващият залепване слой да се съхрани в добро състояние, моля не използвайте метални или остри прибори.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още топъл.
- Ако оставяте продължително време ютията на максимална температура в нейното място за съхранение, цвета на мястото може да се промени. Това не въздейства върху правилното функциониране на уреда.
- За правилно използване, поддържайте плочата за гладене добре полирана, не я

поставяйте върху метални предмети (като например върху масата за гладене, копчета, ципове...).

- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уред.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.
- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не означава, че уредът е изключен.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Махнете защитният найлон от уреда.
- Уверете се, че сте отстранили напълно всякакъв вид опаковка на уреда.
- Някои части на уреда са леко смазани и затова е възможно уредът слабо да дими когато се включи за пръв път. Скоро след това димът ще изчезне.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да използвате:

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Завъртете регулатора на температура докато достигнете позицията която отговаря на желаната температура.
- Не използвайте температури по-високи от посочените върху етикета на дрехата/дрехите за гладене.
 - Температура за синтетични тъкани (Полиестер, Найлон и т.н.).
 - Температура за коприна, вълна.
 - Температура за памук.
- Мах температурата за лен.

- Ако състава на плата съдържа различни видове тъкани, трябва да се избере температурата която отговаря на тъканта, нужда-

еща се от най-ниска температура. (Например за плат който съдържа 60% полиестер и 40% памук, трябва да се избере температурата която отговаря на полиестера).

- Изчакайте светлинният индикатор (B) да угасне, което ще означава, че уреда е достигнал подходящата температура.
- По време на употребата на уреда, светлинният индикатор (B) ще се включва и изключва автоматично, показвайки по този начин, че затоплящите елементи за поддържане на желаната температура са в работен режим.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Поставете регулатора на температура на минимум (MIN).
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистването му.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

- إذا كان تركيب النسيج يحتوي على أنواع مختلفة من الأنسجة، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للأنسجة التي تتطلب درجة حرارة منخفضة أكثر. (على سبيل المثال بالنسبة لنسيج يحتوي على ٦٠% من البوليستر و ٤٠% من القطن، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للبوليستر).
- انتظر إلى أن ينفصل المؤشر الضوئي (B) ، وهذا يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.
- أثناء استعمال الجهاز سوف يتصل وينفصل المؤشر الضوئي (B) بشكل تلقائي، ويشير بهذا الوضع تشغيل عناصر التسخين للحفاظ على درجة الحرارة المطلوبة.

الكوي الجاف:

- يحتوي الجهاز على منظم تدفق البخار الموجود في النقطة ١، حيث يتيح الكوي الجاف (بدون بخار).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- اختر وضع الحد الأدنى (MIN) بواسطة مفتاح التحكم بدرجة الحرارة.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل القاصر ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في ماء أو سائل آخر ولا حتى وضعه تحت الحنفية.

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية تاوروس. وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

الوصف

- A منظم درجة الحرارة
B مؤشر ضوئي
C قاعدة

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيبة. باشر باستبدالها على الفور.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا ثقليه.
لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
للحفاظ على الطلاء المانع للالتصاق في حالة جيدة، لا تستخدم الجهاز على أدوات معدنية أو حادة.
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
لا تلمس بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
قد يؤدي البقاء الطويل بأقصى درجة حرارة المحواة في مكانه إلى تغيرات في لون المحواة، والتي لن تؤثر على الأداء الجيد للجهاز.
للتشغيل السليم، حافظ على القاعدة ملساء جيداً، ولا تضعها على أجسام معدنية (على سبيل المثال على طاولة الكوي، الأزرار، السحابات...)
لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.
لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.
لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
إن وضع أداة التحكم بتنظيم الحرارة في وضع الحد الأدنى (NIM)، لا يضمن الفصل الدائم للجهاز.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- قم بإزالة الطبقة الرقيقة الواقية للجهاز.
- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- لقد تم تزييت بعض أجزاء الجهاز قليلاً، لذلك عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد ينبعث دخان خفيف. بعد وقت قصير سيتوقف هذا الدخان.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
 - أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
 - أدر أداة التحكم بتنظيم الحرارة حتى وضعها في الوضع المناسب لدرجة الحرارة المطلوبة.
 - لا تستعمل درجات حرارة أعلى من تلك المحددة في قطعة/قطع الملابس المراد التعامل معها.
- درجة حرارة للأنتجة الاصطناعية (بوليستر، نايلون...).
- درجة حرارة للحرير والصوف.
- درجة حرارة للقطن.
- درجة حرارة للكتان.
- Max

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați una dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحمي هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200

Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johan- nesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain